



AJAMURNDA Beyond protocol

Dave Nathan, Carolyn Fletcher



Groote Eylandt Language Centre

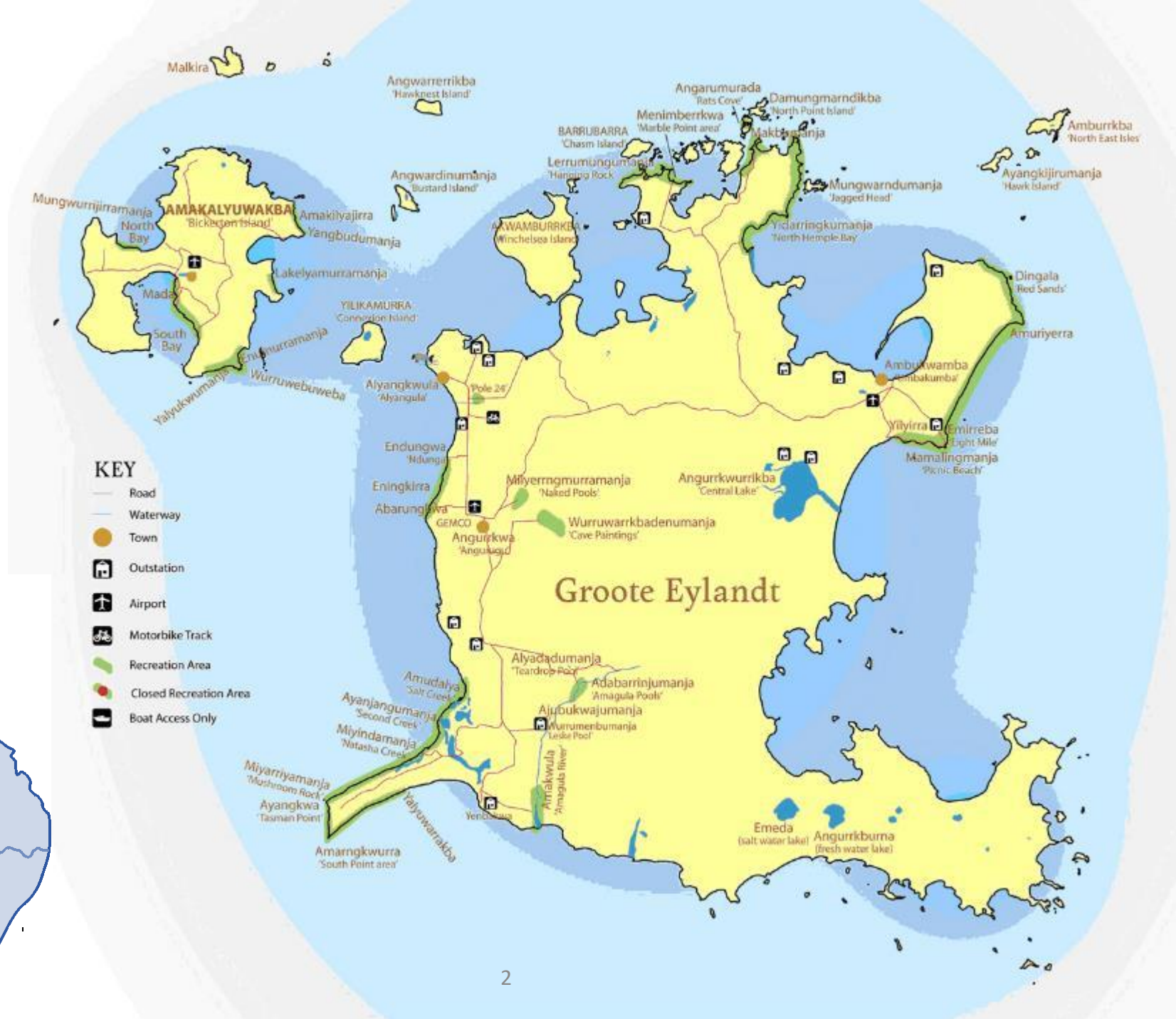
<http://www.anindilyakwa.org.au>

Presentation at Indigenous Languages Convention
Gold Coast, 23rd February 2018



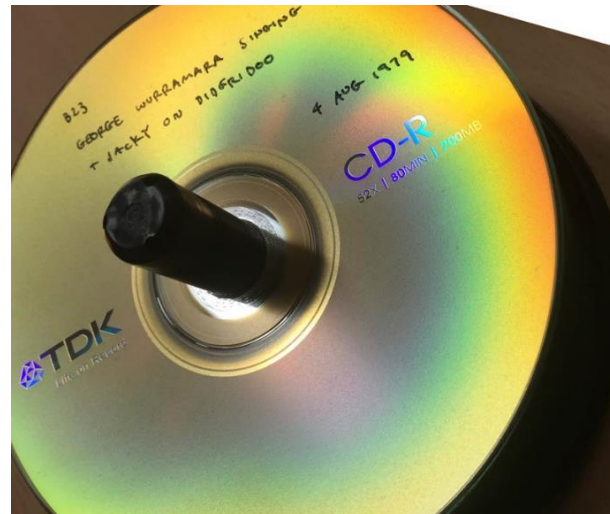
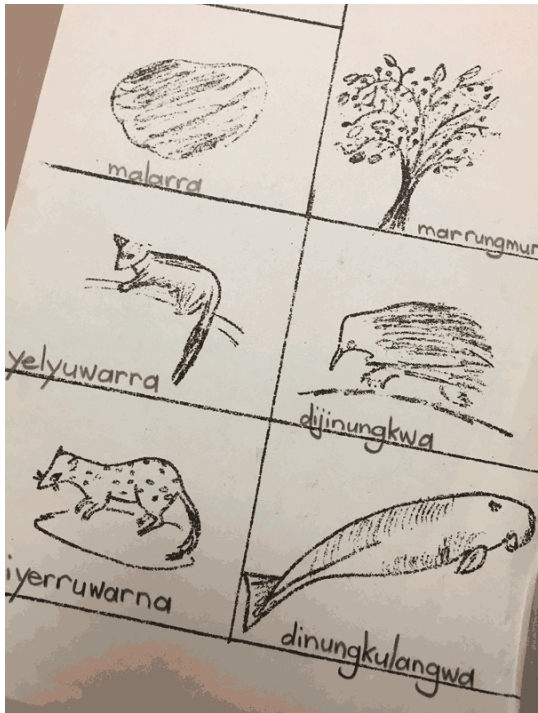
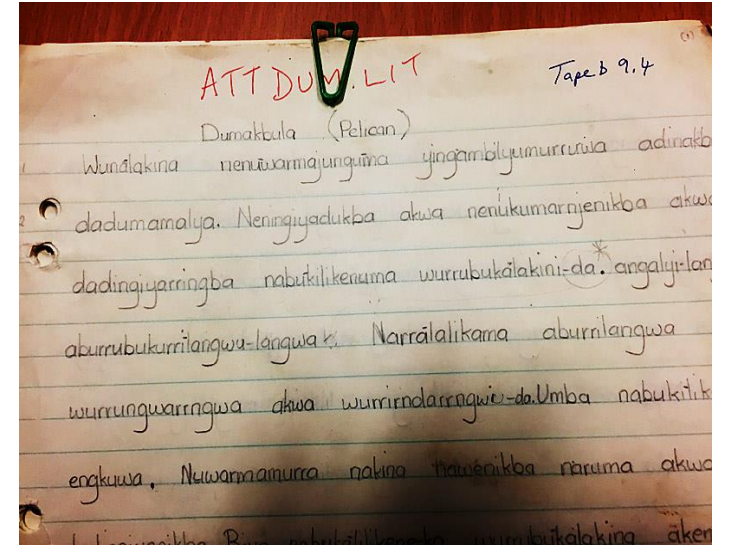
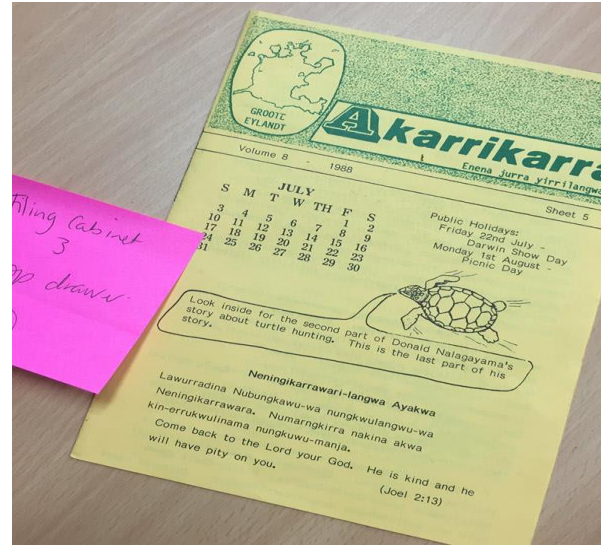
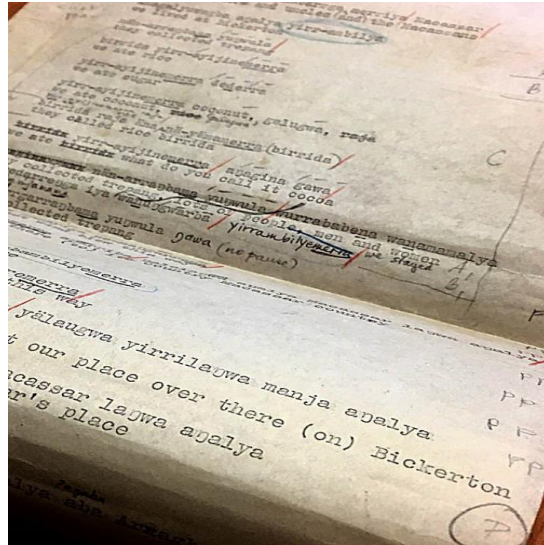
Australian Government

Indigenous Languages and Arts



- 1,500 Anindilyakwa people
- Anindilyakwa language very strong
- children are mother tongue, monolingual speakers
- strong cultural continuity





Ajamurnda

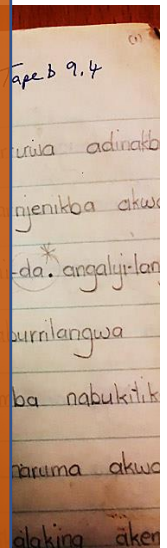


digital collection and access:

- for Anindilyakwa community
- usability
- participation
- protocol



- no boundaries between language and other resources
- links between resources strengthen value and usage
- protocol matters highlighted



Protocol

understanding and dealing with:

- ownership / management
- sensitivities
- privacy
- circulation



Our challenges

- authentic & useful to community
- scope of “system” vs people
- reconsider assumptions of familiar “systems”

*these need
research and
consultation*



Beyond protocol

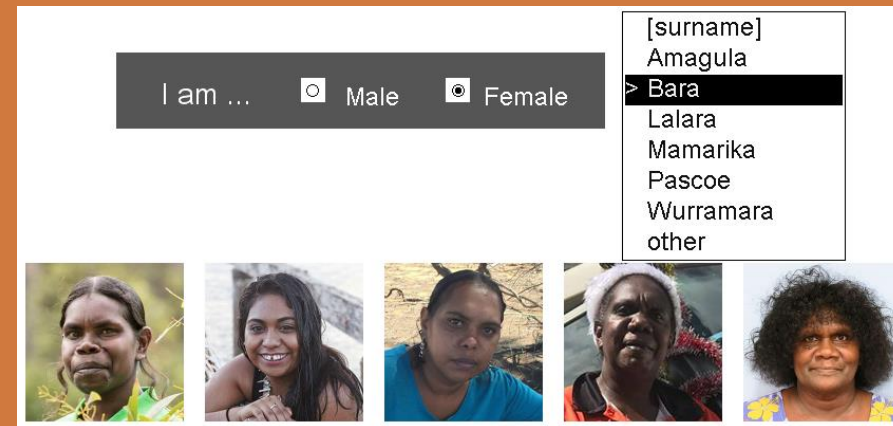
*“I heard about that
but you need to ask
Japani...”*

- access, like knowledge, has *consequences*
- sanctions before barriers
- the collection becomes a *living map of knowledge circulation*



Strategies

- navigation in Anindilyakwa
- audio
- images
- location-based access
- pre-enrolment



Technologies

- rich, documented metadata scheme (adapted from IRCA)

Source_history

acquired

- Describe from who the item was acquired, how item was acquired or how it arrived, and whether by donation, created by staff etc.

Open

Default value: N/A

Mandatory: yes

acquired_date

Date item was acquired; approximate or estimated if necessary e.g. 1973 (estimated)

Open; date or partial date format dd-mm-yyyy

Default value: N/A

Mandatory: no

Default value: N/A

Mandatory: no

rights_contact

Person or organisation name and contact info for communications about rights

Open **MOVED TO ROLE**

Default value: N/A

Mandatory: no

ICIP_group

Indigenous Cultural and Intellectual Property stakeholder(s) group(s) e.g. clan, gender, outstation etc.

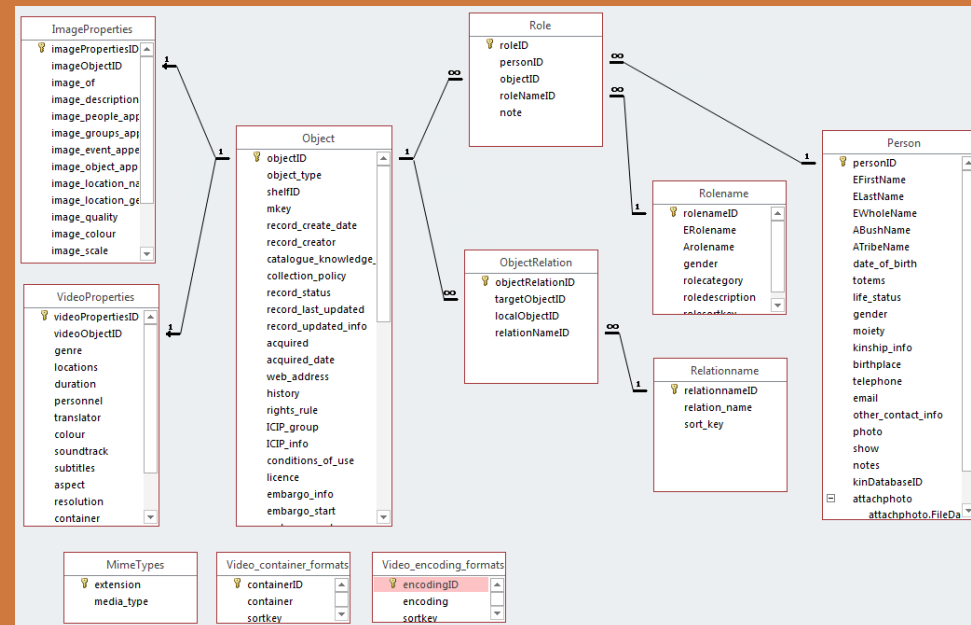
Open

Default value: N/A

Mandatory: no

ICIP_info

Indigenous Cultural and Intellectual



Technologies

- prototype custom Access db for data entry

The screenshot displays a database management interface with a 'Roles' dropdown menu. The menu lists various roles, with two items circled in red: 'Speaker (male) - Nanikiyengba' and 'Artist/Author (male) - Nanikerrikarra'. The interface also shows a 'People' section with a list of names and a 'Link to this' button. The bottom of the interface features a navigation bar with buttons for '+ Object', 'Save', and '+ Person'.

Roles	People
Speaker (male) - Nanikiyengba	Waddy, b
Speaker (female) - Dadikiyengba	Waddy, b
Speakers (group) - Warnukiengba	
Storyteller (male) - Nakumakumaka	
Storyteller (female) - Dakumakumaka	
Storytellers (group) - Warnumakumaka	
Singer (male) - Nakumebumeba	
Singer (female) - Dakumebumeba	
Singers (group) - Warnukumebumeba	
Artist/Author (male) - Nanikerrikarra	
Artist/Author (female) - Dadikerrikarra	
Artists/Authors (group) - Warnukerrikarra	
Craftsman - Nangingekburaka	
Craftswoman - Dadingekburaka	
Craftspersons (group) - Warnungekburaka	
Photographer (male) - Nanikirringka	



Technologies

- building on and collaborating with *Mukurtu* ...
- an open source, Indigenous-focused, customisable content management system, based on *Drupal*



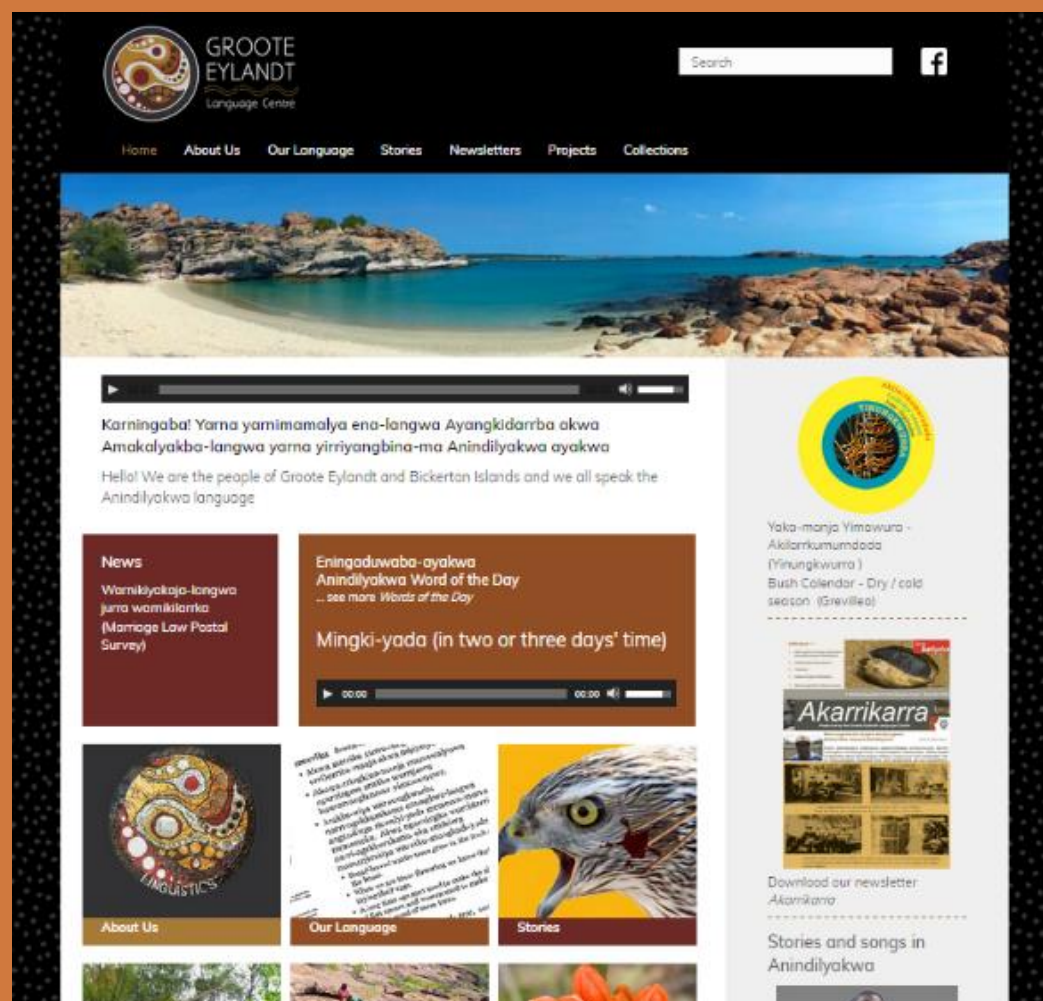
Technologies

Ajamurnda will be delivered as:

- broadcast, narrowcast web
- mobile apps and storage
suijing community-owned
devices



Thank you



www.anindilyakwa.org.au/ collection/ajamurnnda

